

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

N. 96 - 1022

(C - 16036)

9 FEBRUARI 1996. — Ministerieel besluit houdende veterinairrechtelijke maatregelen bij de invoer van runderen, varkens, schapen en geiten, van vers vlees en van vleesprodukten uit derde landen

De Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1987, gewijzigd bij de wetten van 29 december 1990, 20 juli 1991, 6 augustus 1993 en 21 december 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 september 1883 houdende reglement van algemeen bestuur van de diergeneeskundige politie, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 5 december 1952, 16 juni 1967, 19 april 1974, 21 maart 1989, 16 mei 1989 en 11 juli 1991;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 april 1988 tot aanwijzing van de dierenziekten die vallen onder de toepassing van hoofdstuk III van de diergezondheidswet van 24 maart 1987, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 september 1990 en 2 september 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 juli 1991 tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 september 1883 houdende reglement van algemeen bestuur van de diergeneeskundige politie;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 december 1992 betreffende de veterinaire controles voor dieren en bepaalde produkten van dierlijke oorsprong, ingevoerd uit derde landen;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 december 1992 betreffende de veterinaire en zoötechnische controles die van toepassing zijn op het intracommunautaire handelsverkeer van sommige levende dieren en produkten;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1995 tot aanwijzing van de dierenziekten die vallen onder de toepassing van artikel 9bis van de diergezondheidswet van 24 maart 1987;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 juni 1965 betreffende de invoer, uitvoer en doorvoer van levende dieren;

Gelet op het ministerieel besluit van 28 juli 1971 betreffende de invoer, de uitvoer, de doorvoer en het verkeer tussen de Beneluxlanden van levende dieren en van bepaalde produkten van dierlijke en plantaardige oorsprong;

Gelet op het ministerieel besluit van 29 september 1992 betreffende de veterinaire voorschriften voor de invoer en het verkeer van schapen en geiten;

Gelet op het ministerieel besluit van 27 juni 1994 tot vaststelling van de veterinaire en de gezondheidsvoorschriften voor het handelsverkeer en de invoer van bepaalde produkten;

Gelet op het ministerieel besluit van 17 juli 1995 tot vaststelling van de gezondheidsvoorschriften voor het intracommunautair verkeer van runderen en varkens;

Gelet op de richtlijn 72/462/EEG van de Raad op 12 december 1972 inzake gezondheidsvraagstukken en veterinairerechtelijke vraagstukken bij de invoer van runderen, varkens, schapen en geiten, van vers vlees of van vleesprodukten uit derde landen, laatst gewijzigd bij de richtlijn 91/698/EEG;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

F. 96 - 1022

(C - 16036)

9 FEVRIER 1996. — Arrêté ministériel portant des mesures de police sanitaire lors de l'importation d'animaux des espèces bovine, porcine, ovine et caprine, de viandes fraîches et de produits à base de viande en provenance de pays tiers

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux modifiée par les lois des 29 décembre 1990, 20 juillet 1991, 6 août 1993 et 21 décembre 1994;

Vu l'arrêté royal du 20 septembre 1883, contenant règlement d'administration générale pour assurer la surveillance de la police sanitaire des animaux domestiques, modifié par les arrêtés royaux des 5 décembre 1952, 16 juin 1967, 19 avril 1974, 21 mars 1989, 16 mai 1989 et 11 juillet 1991;

Vu l'arrêté royal du 25 avril 1988 désignant les maladies des animaux soumises à l'application du chapitre III de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, modifiée par les arrêtés royaux du 18 septembre 1990 et 2 septembre 1992;

Vu l'arrêté royal du 11 juillet 1991 modifiant l'arrêté royal du 20 septembre 1883 contenant règlement d'administration général de la police sanitaire des animaux domestiques;

Vu l'arrêté royal du 31 décembre 1992 relatif à l'organisation des contrôles vétérinaires pour les animaux et certains produits d'origine animale importés des pays tiers;

Vu l'arrêté royal du 31 décembre 1992 relatif aux contrôles vétérinaires et zootechniques applicables aux échanges intracommunautaires de certains animaux vivants et produits;

Vu l'arrêté royal du 15 mars 1995 désignant les maladies des animaux soumises à l'application de l'article 9bis de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux;

Vu l'arrêté ministériel du 22 juin 1965 relatif à l'importation, au transit et à l'exportation des animaux vivants;

Vu l'arrêté ministériel du 28 juillet 1971 relatif à l'importation, au transit, à l'exportation et aux échanges entre les pays du Benelux d'animaux vivants et de certains produits d'origine animale et végétale;

Vu l'arrêté ministériel du 29 septembre 1992 fixant les règles de police sanitaire pour l'importation et les échanges d'ovins et de caprins;

Vu l'arrêté ministériel du 27 juin 1994 établissant les règles vétérinaires et sanitaires relatives aux échanges et aux importations de certains produits;

Vu l'arrêté ministériel du 17 juillet 1995 fixant les règles sanitaires pour les échanges intracommunautaires de bovins et de porcins;

Vu la directive 72/462/CEE du Conseil du 12 décembre 1972, concernant des problèmes sanitaires et de police sanitaire lors de l'importation d'animaux des espèces bovine, porcine, ovine et caprine, de viandes fraîches ou de produits à base de viande en provenance des pays tiers, modifiée en dernier lieu par la directive 91/698/CEE;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Overwegende dat het passend is de bovenvermelde richtlijn zonder verwijl in onze wetgeving op te nemen,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. § 1. Dit besluit heeft betrekking op de invoer uit derde landen :

- van fok-, gebruiks- en slachtrunderen en fok-, gebruiks- en slachtvarkens;
- van als huisdier gehouden fok-, mest- en slachtschapen en fok-, mest- en slachtgeiten;
- van vers vlees, afkomstig van als huisdier gehouden runderen (de soorten *Bubalus bubalis* en *Bison bison* daaronder begrepen), varkens, schapen en geiten alsook eenhoevige dieren;
- voor de toepassing van het artikel 3, van vers vlees van in het wild levende tweehoevigen en eenhoevigen, voor zover het gaat om de toegelaten invoer herkomstig uit bepaalde derde landen;
- van vleesprodukten afkomstig van vers vlees als omschreven in het derde streepje, toegelaten tot de invoer en het intra-communautair verkeer.

§ 2. Dit besluit is niet van toepassing op :

a) vlees en vleesprodukten met uitzondering van de vleesprodukten bedoeld in punt d) die in de persoonlijke bagage van reizigers voor eigen gebruik worden vervoerd, voor zover de vervoerde hoeveelheid 1 kg per persoon niet overschrijdt en mits ze herkomstig zijn uit een derde land of een deel van een derde land dat voorkomt op de overeenkomstig artikel 3 opgestelde lijst en waaruit de invoer niet is verboden;

b) vlees en vleesprodukten, met uitzondering van de vleesprodukten bedoeld in punt d) in kleine zendingen aan particulieren, voor zover het gaat om invoer zonder enig handelskarakter, en de verzonden hoeveelheid 1 kg niet overschrijdt en mits het vlees of de vleesprodukten herkomstig zijn uit een derde land of deel van een derde land dat voorkomt op de overeenkomstig artikel 3 opgestelde lijst en waaruit de invoer niet is verboden;

c) vlees en vleesprodukten die als proviand voor personeel en passagiers worden meegenomen in grensoverschrijdende vervoermiddelen.

Indien dit vlees, de vleesprodukten of de keukenafvalfen ervan worden uitgeladen, moeten zij worden vernietigd. Er behoeft evenwel niet tot vernietiging te worden overgegaan indien het vlees of de vleesprodukten rechtstreeks of na voorlopig onder douanetoezicht te zijn geplaatst, van een vervoermiddel naar een ander worden overgeladen;

d) vleesprodukten - voor zover de hoeveelheid niet meer dan 1 kg bedraagt - die in een hermetisch gesloten recipiënt een warmtebehandeling hebben ondergaan waarvan de F_0 -waarde ten minste 3,00 bedraagt;

i) die in de persoonlijke bagage van reizigers voor eigen gebruik worden vervoerd;

ii) die als kleine zending aan particulieren worden toegestuurd voor zover het gaat om invoer zonder enig handelskarakter.

Art. 2. Voor dit besluit verstaat men onder :

a) slachtdieren : runderen, varkens, schapen en geiten bestemd om van zodra aangekomen in het land van bestemming, rechtstreeks te worden overgebracht naar een slachthuis om er binnen de vijf dagen geslacht te worden;

b) fok- en gebruiksdieren : runderen, varkens, schapen en geiten andere dan vermeld onder lid a, namelijk deze bestemd voor de kweek, de productie van melk, vlees, wol of voor het werk;

c) vlees : alle voor menselijke consumptie geschikte delen van als landbouwhuisdieren gehouden runderen (de soorten *Bubalus bubalis* en *Bison bison* daaronder begrepen), varkens, schapen en geiten, en eenhoevigen;

d) vers vlees : vlees, ook vacuüm of in gecontroleerde atmosfeer verpakt, dat, buiten de koudebehandeling, geen behandeling ter bevordering van de houdbaarheid heeft ondergaan;

Considérant qu'il convient de transposer sans retard dans notre législation la directive précitée,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Dispositions générales

Article 1^{er}, § 1^{er}. Le présent arrêté concerne les importations en provenance des pays tiers :

- d'animaux domestiques d'élevage, de rente ou de boucherie des espèces bovine et porcine;
- d'animaux domestiques de reproduction, d'élevage, d'engraissement ou de boucherie des espèces ovine et caprine;
- de viandes fraîches provenant d'animaux domestiques des espèces bovine (y compris les espèces *Bubalus bubalis* et *Bison bison*), porcine, ovine et caprine, ainsi que de solipèdes domestiques;
- pour les besoins de l'article 3, de viandes fraîches de biongulés et de solipèdes sauvages, pour autant qu'il s'agisse des importations admissibles originaires de certains pays tiers;
- de produits à base de viande provenant de viandes fraîches définies au troisième tiret, admis à l'importation et aux échanges intra-communautaires.

§ 2. Le présent arrêté ne s'applique pas :

a) aux viandes et produits à base de viande autres que ceux visés au point d) contenus dans les bagages personnels des voyageurs et destinés à leur propre consommation, dans la mesure où la quantité transportée ne dépasse pas 1 kilogramme par personne et sous réserve qu'ils proviennent d'un pays tiers ou d'une partie de pays tiers figurant sur la liste établie conformément à l'article 3 et à partir duquel les importations ne sont pas interdites;

b) aux viandes et produits à base de viande autres que ceux visés au point d) faisant l'objet de petits envois adressés à des particuliers pour autant qu'il s'agisse d'importations dépourvues de tout caractère commercial, dans la mesure où la quantité expédiée ne dépasse pas 1 kilogramme et sous réserve qu'ils proviennent d'un pays tiers ou d'une partie de pays tiers figurant sur la liste établie conformément à l'article 3 et à partir duquel les importations ne sont pas interdites;

c) aux viandes et produits à base de viande qui se trouvent, au titre de ravitaillement du personnel et des passagers, à bord de moyens de transports effectuant des transports internationaux.

Lorsque ces viandes et produits à base de viande ou leurs déchets de cuisine sont déchargés, ils doivent être détruits. Il est toutefois possible de ne pas recourir à la destruction lorsque les viandes ou les produits à base de viande passent, directement ou après avoir été placés provisoirement sous contrôle douanier, de ce moyen de transport à un autre;

d) dans la mesure où la quantité ne dépasse pas 1 kilogramme, aux produits à base de viande ayant subi un traitement par la chaleur en récipient hermétique dont la valeur F_0 est supérieure ou égale à 3,00;

i) contenus dans les bagages personnels des voyageurs et destinés à leur consommation personnelle;

ii) faisant l'objet de petits envois adressés à des particuliers, pour autant qu'il s'agisse d'importations dépourvues de tout caractère commercial.

Art. 2. Aux fins du présent arrêté, on entend par :

a) Animaux de boucherie : les animaux des espèces bovine, porcine, ovine et caprine, destinés, sitôt arrivés dans le pays destinataire, à être conduits directement à l'abattoir pour être abattus dans les cinq jours;

b) Animaux d'élevage ou de rente : les animaux des espèces bovine, porcine, ovine et caprine autres que ceux mentionnés sous a, notamment ceux destinés à l'élevage, à la production de lait, de viande, de laine ou au travail;

c) viandes : toutes parties propres à la consommation humaine d'animaux domestiques des espèces bovine (y compris les espèces *Bubalus bubalis* et *Bison bison*), porcine, ovine et caprine, ainsi que de solipèdes domestiques;

d) viandes fraîches : des viandes, y compris des viandes conditionnées sous vide ou en atmosphère contrôlée, n'ayant subi aucun traitement, autre que celui par le froid, de nature à assurer leur conservation;

e) vleesprodukten : produkten vervaardigd van of met zodanig behandeld vlees dat aan de hand van het snijvlak van de hartdoorsnijding, de verdwijning van de kenmerken van vers vlees kan worden geconstateerd;

f) land van verzending : het derde land van waaruit runderen, varkens, schapen en geiten, vers vlees of vleesprodukten worden verzonden naar een Lid-Staat;

g) land van bestemming : de Lid-Staat waar naartoe runderen, varkens, schapen en geiten, vers vlees of vleesprodukten uit een derde land worden verzonden;

h) derde land : land dat geen deel uitmaakt van de Europese Unie;

i) invoer : het binnenbrengen op het gebied van de Europese Unie van runderen, varkens, schapen en geiten, vers vlees of vleesprodukten uit een derde land;

j) Dienst : de Veterinaire Diensten van het Ministerie van Middenstand en Landbouw;

k) officiële dierenarts : de dierenarts aangeduid door de bevoegde centrale autoriteit van het land;

l) Raad : de Raad van de Europese Unie;

m) Commissie : de Commissie van de Europese Gemeenschappen;

n) Officieel publicatieblad : het *Officieel publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Art. 3. Onverminderd de bepalingen van het artikel 1 § 3 van het koninklijk besluit van 11 juli 1991, is de invoer :

- van als huisdier gehouden fok-, gebruiksdieren of slachtdieren,
- van vers vlees alsook de vleesprodukten,

slechts toegestaan vanuit een land of een deel van een land dat voorkomt op de lijst opgemaakt door de Raad. De bedoelde lijst en alle wijzigingen ervan worden in het Officieel publicatieblad gepubliceerd.

Art. 4. De invoer van vers vlees of vleesprodukten is slechts toegestaan afkomstig van inrichtingen waarvan de lijst of de lijsten en alle wijzigingen ervan in het Officieel publicatieblad worden gepubliceerd.

HOOFDSTUK II

Invoer van runderen, varkens, schapen en geiten

Art. 5. § 1. Onverminderd artikel 3, wordt de invoer van de in dit besluit bedoelde dieren toegestaan voor zover deze afkomstig zijn uit derde landen :

a) welke vrij zijn van de onderstaande ziekten waarvoor de dieren vatbaar zijn :

— sedert twaalf maanden : van runderpest, besmettelijke runderperipneumonie, catarrale schapenkoorts (bluetongue), Afrikaanse varkenspest en besmettelijke varkensverlamming (Teschenerziekte), de ziekte van kleine herkauwers, epizoötische hemorrhagische ziekte, schaapspokken, geitpokken en Riftalkoorts;

— sedert zes maanden : van besmettelijke vesiculaire stomatitis;

b) waarin sedert twaalf maanden geen inenting hebben plaatsgevonden tegen de onder a, eerste streepje, bedoelde ziekten waarvoor, deze dieren vatbaar zijn.

§ 2. Het binnenbrengen op het grondgebied van de Europese Unie van dieren van een voor mond- en klauwzeer vatbare soort vanaf het grondgebied van een derde land wordt uitsluitend toegestaan als dat sedert ten minste twee jaar vrij is van mond- en klauwzeer, sedert ten minste twaalf maanden geen inenting plaatsvindt en geen dieren op zijn grondgebied toelaat die in de laatste twaalf maanden zijn ingeënt. Er moet gegarandeerd worden dat de betreffende dieren niet tegen mond- en klauwzeer zijn ingeënt.

Een derde land behoudt de status sedert ten minste twee jaar vrij van mond- en klauwzeer te zijn, zelfs indien op een beperkt deel van zijn grondgebied ziektehaarden zijn geconstateerd, op voorwaarde dat de besmetting binnen drie maanden is uitgeroeid.

§ 3. Ten aanzien van klassieke varkenspest geldt dat de varkens afkomstig moeten zijn van het grondgebied van een derde land dat :

— sedert ten minste twaalf maanden vrij is van klassieke varkenspest;

— in de voorbije twaalf maanden geen vaccinatie heeft toegestaan;

— op zijn grondgebied geen varkens binnenlaat die minder dan twaalf maanden tevoren zijn ingeënt.

e) produits à base de viande : les produits qui ont été élaborés à partir de viande ou avec de la viande qui ont subi un traitement tel que la surface de coupe à coeur permet de constater la disparition des caractéristiques de viande fraîche;

f) pays expéditeur : le pays tiers à partir duquel des animaux des espèces bovine, porcine, ovine et caprine, des viandes fraîches ou des produits à base de viande sont expédiés vers un Etat membre;

g) pays destinataire : l'Etat membre à destination duquel sont expédiés des animaux des espèces bovine, porcine, ovine et caprine, des viandes fraîches ou des produits à base de viande provenant d'un pays tiers;

h) pays tiers : pays n'appartenant pas à l'Union Européenne;

i) importation : l'introduction sur le territoire de l'Union Européenne de bovins, porcins, ovins et caprins, de viandes fraîches ou de produits à base de viande provenant de pays tiers;

j) Service : les Services vétérinaires du Ministère des Classes Moyennes et de l'Agriculture;

k) vétérinaire officiel : le vétérinaire désigné par l'autorité centrale compétente de l'Etat;

l) Conseil : le Conseil de l'Union européenne;

m) Commission : la Commission des Communautés européennes;

n) Journal officiel : le *Journal officiel des Communautés européennes*.

Art. 3. Sans préjudice des dispositions de l'article 1^{er}, § 3 de l'arrêté royal du 11 juillet 1991, l'importation :

- d'animaux domestiques d'élevage, de rente ou de boucherie,
- de viandes fraîches ainsi que de produits à base de viande,

n'est autorisée qu'en provenance de pays ou parties de pays dont la liste est établie par le Conseil. La liste visée et toutes les modifications qui y sont apportées est publiée au Journal officiel.

Art. 4. L'importation de viandes fraîches ou de produits à base de viande n'est autorisée qu'à partir d'établissements dont la ou les listes et toutes les modifications qui y sont apportées sont publiées au Journal officiel.

CHAPITRE II

Importation des animaux des espèces bovine, porcine, ovine et caprine

Art. 5. § 1^{er}. Sans préjudice de l'article 3, l'importation des animaux visés par le présent arrêté n'est autorisée qu'en provenance de pays tiers :

a) indemnes des maladies citées ci-après auxquelles les animaux sont réceptifs :

« depuis douze mois : de peste bovine, péripneumonie contagieuse des bovins, fièvre catarrhale ovine, peste porcine africaine, paralysie contagieuse des porcs (maladie de Teschen), peste des petits ruminants, maladie épizootique hémorragique, clavelée, variole caprine et de fièvre de la vallée du Rift;

— depuis six mois : de stomatite vésiculeuse contagieuse;

b) dans lesquels il n'a pas été procédé depuis douze mois à des vaccinations contre les maladies visées au point a, premier tiret, auxquelles ces animaux sont réceptifs.

§ 2. L'introduction sur le territoire de l'Union européenne d'animaux appartenant à une espèce sensible à la fièvre aphteuse n'est autorisée qu'en provenance du territoire d'un pays tiers qui est indemne de fièvre aphteuse depuis au moins deux ans, qui ne pratique pas la vaccination depuis au moins douze mois et qui n'autorise pas l'entrée sur son territoire d'animaux vaccinés pendant les douze mois précédents. Les animaux en question doivent être couverts par une garantie attestant qu'ils n'ont pas été vaccinés contre la fièvre aphteuse.

Un pays tiers peut continuer à être considéré comme étant indemne de fièvre aphteuse depuis au moins deux ans, même si un nombre limité de foyers de la maladie ont été constatés sur une partie limitée de son territoire, à condition que ces foyers aient été éliminés dans un délai de moins de trois mois.

§ 3. Concernant la peste porcine classique, les porcs doivent provenir du territoire d'un pays tiers :

— indemne de peste porcine classique depuis au moins douze mois,

— qui n'a pas autorisé la vaccination au cours des douze mois précédents;

— qui n'autorise pas sur son territoire la présence de porcs vaccinés depuis moins de douze mois.

§ 4. In afwijking van § 3 kan de Commissie de invoer toestaan van varkens die komen uit een bepaald deel van het grondgebied van een derde land, op voorwaarde dat inenting tegen klassieke varkenspest verboden is op het gehele grondgebied van dat land en het deel van het grondgebied van het betrokken derde land aan de in § 3 vastgestelde voorwaarden voldoet.

§ 5. In afwijking van § 3, wanneer klassieke varkenspest uitbreekt in een derde land dat voldoet aan de voorwaarden van § 3, kan door de Commissie worden besloten dat de periode van twaalf maanden als bedoeld in § 3, eerste streepje, tot zes maanden wordt teruggebracht indien:

a) een uitbraak of een aantal uit epizootologisch oogpunt met elkaar verbonden uitbraken binnen een geografisch beperkt gebied voorkomen, en

b) de uitbraak of uitbraken binnen drie maanden en zonder gebruikmaking van vaccinatie volledig zijn uitgeroeid.

Art. 6. De Commissie kan beslissen dat het bepaalde in artikel 5, § 1a slechts voor een gedeelte van het grondgebied van een derde land van toepassing is.

In afwijking van het bepaalde in artikel 5, § 1b, kan door de Commissie onder bepaalde voorwaarden toestemming worden verleend om in dit besluit bedoelde dieren in te voeren uit derde landen of delen daarvan, waar tegen een of meer van de in artikel 5, § 1a, eerste streepje, bedoelde ziekten wordt ingeënt.

Art. 7. § 1. Onverminderd het bepaalde in de artikelen 5 en 6, wordt voor de invoer uit een derde land van de in dit besluit bedoelde dieren slechts toestemming gegeven indien wordt voldaan aan de veterinaire-rechtelijke eisen die door de Commissie naar gelang van soort en bestemming van de dieren zijn vastgesteld voor de invoer uit dat land;

§ 2. In ieder geval kan door het Hoofd van de Dienst worden besloten om de toestemming te beperken tot bepaalde diersoorten, tot slacht-, fok- of gebruiksrunderen, tot slacht-, fok- of gebruiksvarkens, tot slacht-, fok-, of mestschape, tot slacht-, fok of mestgeiten of tot dieren die voor een bepaald gebruik zijn bestemd, alsook om, na de invoer, de nodige veterinaire-rechtelijke maatregelen toe te passen.

Voor fok-, mest- of gebruiksdieren kunnen de in deze paragraaf bedoelde eisen verschillend zijn naargelang van de Lid-Staat, in verband met de bijzondere voorschriften die deze Lid-Staat in het kader van het intracommunautaire handelsverkeer mag toepassen;

§ 3. Met betrekking tot de vaststelling overeenkomstig § 1, van de veterinaire-rechtelijke eisen:

— gelden de in bijlage A van het ministerieel besluit van 17 juli 1995 tot vaststelling van de gezondheidsvoorschriften voor het intracommunautair verkeer van runderen en varkens, vastgestelde normen als referentiebasis voor rundertuberculose, runderbrucellose en varkensbrucellose;

— gelden de in de artikelen 2, 3 en 7 van het ministerieel besluit van 29 september 1992 betreffende de veterinaire-rechtelijke voorschriften voor de invoer en het verkeer van schape en geiten vastgestelde normen als referentiebasis voor de ziekten waarvoor schape en geiten vatbaar zijn.

Door de Commissie kan voor elk geval afzonderlijk worden besloten om van die bepalingen af te wijken indien het betrokken derde land soortgelijke gezondheidsgaranties biedt; in dat geval worden veterinaire-rechtelijke eisen vastgesteld die niet minder streng zijn dan de bij voornoemde artikelen of bijlagen vastgestelde eisen, ten einde het opnemen van de betrokken dieren, in de beslagen van de Europese Gemeenschap mogelijk te maken.

Art. 8. De dieren bestemd om te worden ingevoerd moeten zonder onderbreking hebben verbleven op het grondgebied of een deel van het grondgebied van een op de in artikel 3 bedoelde lijst opgenomen derde land van verzending:

a) gedurende ten minste zes maanden, in het geval van fok- en gebruiksdieren;

b) gedurende ten minste drie maanden, in het geval van slachtdieren.

Wanneer deze dieren jonger zijn dan zes onderscheidenlijk drie maanden, geldt de eis ten aanzien van het verblijf vanaf hun geboorte.

Art. 9. De runderen, varkens, schape en geiten ingevoerd vanuit een derde land moeten vergezeld zijn van een door een officiële dierenarts van het uitvoerende derde land opgesteld certificaat.

§ 4. Par dérogation au § 3, l'importation de porcs en provenance d'une partie du territoire d'un pays tiers peut être autorisée par la Commission, pour autant que la vaccination contre la peste porcine classique soit interdite sur tout le territoire dudit pays et que la partie du territoire du pays tiers concerné réponde aux conditions prévues au § 3.

§ 5. Par dérogation au § 3, en cas d'apparition de la peste porcine classique dans un pays tiers répondant aux conditions du § 3, il peut être décidé par la Commission que la période de douze mois visée au § 3, premier tiret, soit ramenée à six mois:

a) si un foyer ou un certain nombre de foyers reliés sur le plan épizootique apparaissent dans une région limitée géographiquement, et

b) si le ou les foyer(s) ont été totalement éliminés, dans une période de trois mois et sans recours à la vaccination.

Art. 6. Il peut être décidé par la Commission que les dispositions de l'article 5, § 1^{er}a ne s'appliquent qu'à une partie du territoire d'un pays tiers.

Par dérogation aux dispositions de l'article 5, § 1^{er}b, il peut être décidé par la Commission que l'importation d'animaux visés par cet arrêté peut être admise, à certaines conditions, en provenance de pays tiers ou de parties de ces pays où il est procédé à des vaccinations contre une ou plusieurs des maladies visées à l'article 5, § 1^{er}a, premier tiret.

Art. 7. § 1^{er}. Sans préjudice des dispositions des articles 5 et 6, l'importation des animaux visés par le présent arrêté n'est autorisée en provenance d'un pays tiers que lorsque celui-ci répond aux conditions de police sanitaire arrêtées par la Commission pour les importations en provenance de ce pays tiers, selon l'espèce et la destination des animaux;

§ 2. Toutefois, les autorisations peuvent être limitées par le Chef du Service à des espèces particulières, à des animaux des espèces bovine et porcine de boucherie, d'élevage ou de rente, à des animaux des espèces ovine ou caprine de reproduction, d'élevage, d'engraissement ou de boucherie ou à des animaux destinés à des usages particuliers. Le Chef du Service peut décider d'appliquer, après importation, toutes mesures de police sanitaire nécessaires.

En ce qui concerne les animaux d'élevage, de rente ou d'engraissement, les exigences prévues au titre du présent paragraphe peuvent être différentes selon l'Etat membre pour tenir compte des dispositions particulières qu'il est autorisé d'appliquer dans le cadre des échanges intracommunautaires;

§ 3. En ce qui concerne la fixation des conditions de police sanitaire, conformément au § 1^{er}:

— les normes fixées à l'annexe A de l'arrêté ministériel du 17 juillet 1995 fixant les règles sanitaires pour les échanges intracommunautaires de bovins et de porcins sont applicables comme base de référence pour la tuberculose des bovins, la brucellose des bovins et des porcins;

— les normes fixées aux articles 2, 3 et 7 de l'arrêté ministériel du 29 septembre 1992 fixant les règles de police sanitaire pour l'importation et les échanges d'ovins et de caprins, sont applicables comme base de référence pour les maladies auxquelles sont sensibles les ovins et les caprins.

Il peut être décidé par la Commission et cas par cas, de déroger à ces dispositions si le pays tiers intéressé fournit des garanties sanitaires similaires; dans ce cas, des conditions sanitaires au moins équivalentes à celles des articles ou des annexes précités sont fixées par celle-ci afin de permettre l'entrée des animaux considérés dans les troupeaux de la Communauté européenne.

Art. 8. Les animaux destinés à être importés doivent avoir séjourné sans interruption sur le territoire ou la partie du territoire du pays tiers expéditeur figurant sur la liste prévue à l'article 3:

a) pour les animaux d'élevage ou de rente depuis au moins six mois;

b) pour les animaux de boucherie, depuis au moins trois mois.

Lorsqu'il s'agit d'animaux âgés respectivement de moins de 6 ou 3 mois, ils doivent y avoir séjourné sans interruption depuis leur naissance.

Art. 9. Les animaux des espèces bovine, porcine, ovine et caprine importés de pays tiers doivent être accompagnés d'un certificat établi par le vétérinaire officiel du pays tiers exportateur.

Het certificaat moet :

- a) zijn afgegeven op de dag van de inlading met het oog op de verzending van de dieren naar het land van bestemming;
- b) zijn opgesteld in ten minste één officiële taal van het land van bestemming en in een officiële taal van het land waar de in artikel 10 bedoelde invoercontrole plaatsvindt;
- c) als origineel exemplaar de dieren vergezellen;
- d) de verklaring inhouden dat de runderen, varkens, schapen en geiten aan de bij of krachtens dit besluit vastgestelde voorwaarden voor de invoer uit het derde land voldoen;
- e) bestaan uit slechts één blad;
- f) zijn opgesteld voor één enkele ontvanger;

Dit certificaat moet overeenstemmen met een door de Commissie opgesteld model.

Art. 10. § 1. De als huisdier gehouden runderen, varkens, schapen en geiten worden bij hun aankomst op het grondgebied van de Europese Gemeenschap onverwijld onderworpen aan een veterinaire controle door een officiële dierenarts, ongeacht de douaneregeling waaronder zij zijn aangegeven;

§ 2. Het verkeer in de Europese Gemeenschap van runderen, varkens, schapen en geiten wordt verboden indien bij de in § 1 bedoelde controle wordt geconstateerd dat :

- de dieren niet afkomstig zijn van het grondgebied of een gedeelte van het grondgebied van een derde land dat voorkomt op de overeenkomstig artikel 3 opgestelde lijst;
- de dieren lijden aan, of ervan verdacht worden te lijden aan of te zijn besmet met een besmettelijke ziekte;
- de voorwaarden voorzien in dit besluit en deze die betrekking hebben op het intracommunautair verkeer van de betreffende dieren door het exporterende derde land niet werden in acht genomen;
- het certificaat dat de dieren vergezelt niet voldoet aan de bij artikel 9 gestelde voorwaarden.

§ 3. De officiële dierenarts neemt bij de controle alle maatregelen die hij nodig acht, met name :

a) — quarantaine, indien de dieren ervan worden verdacht te lijden aan of te zijn besmet met een besmettelijke ziekte;

— in het geval van § 2, vierde streepje, op verzoek van de exporteur, van de geadresseerde of hun gemachtigde, het onder toezicht houden van de dieren totdat het certificaat in orde is gebracht;

b) het terugzenden van de dieren die overeenkomstig § 2 niet tot het verkeer kunnen worden toegelaten, wanneer dit niet strijdig is met veterinairerechtelijke overwegingen.

Wanneer het niet mogelijk is de dieren terug te zenden, beveelt de Dienst dat ze worden geslacht op een daartoe aangewezen plaats of worden gedood en vernietigd;

c) het doden en vernietigen van alle dieren van de betrokken partij wanneer genoemde controle de vaststelling of het vermoeden oplevert van het bestaan van één der epidemische ziekten waarvan de lijst door de Commissie is vastgesteld.

§ 4. Het behoorlijk ingevuld certificaat grensovergang, voorzien in de bijlage V van het koninklijk besluit van 31 december 1992 betreffende de veterinaire controles voor dieren en bepaalde producten van dierlijke oorsprong ingevoerd uit derde landen, vergezelt na de veterinaire controle de runderen, varkens, schapen en geiten.

§ 5. Tijdens het vervoer over het grondgebied van de Europese Unie naar de Lid-Staat van bestemming kunnen de Lid-Staten de in § 3a en c, genoemde veterinairerechtelijke maatregelen toepassen indien de dieren lijden aan, of ervan worden verdacht te lijden aan of te zijn besmet met een besmettelijke ziekte.

§ 6. De dieren die door de Lid-Staat van binnenkomst geschikt zijn bevonden bij de invoercontrole zijn onderworpen aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 31 december 1992 betreffende de veterinaire en zoötechnische controles die van toepassing zijn op het intracommunautair handelsverkeer van sommige levende dieren en producten;

Deze controles kunnen worden verricht aan de grens of op enig ander door de bevoegde autoriteit van het land van bestemming aangewezen punt.

§ 7. Alle kosten, verbonden aan de toepassing van de in dit artikel genoemde maatregelen, met inbegrip van het slachten, het doden en het vernietigen der dieren, komen ten laste van de verzender, de

Le certificat doit :

- a) être délivré le jour du chargement des animaux en vue de l'expédition vers le pays destinataire;
- b) être rédigé au moins dans l'une des langues officielles du pays destinataire et dans l'une de celles du pays où s'effectue le contrôle à l'importation prévue à l'article 10;
- c) accompagner les animaux dans son exemplaire original;
- d) attester que les animaux des espèces bovine, porcine, ovine et caprine répondent aux conditions prévues par le présent arrêté pour l'importation en provenance de pays tiers;
- e) comporter un seul feuillet;
- f) être prévu pour un seul destinataire;

Ce certificat doit être conforme à un modèle établi par la Commission.

Art. 10. § 1^{er}. Dès leur arrivée sur le territoire de la Communauté européenne, les animaux domestiques des espèces bovine, porcine, ovine et caprine sont soumis à un contrôle sanitaire effectué par un vétérinaire officiel du poste d'inspection frontalier quel que soit le régime douanier sous lequel ils sont déclarés;

§ 2. La circulation dans la Communauté européenne d'animaux des espèces bovine, porcine, ovine et caprine est interdite lorsqu'il est constaté, lors du contrôle prévu au § 1^{er}, que :

- les animaux ne proviennent pas du territoire ou d'une partie du territoire d'un pays tiers inscrit sur la liste établie à l'article 3;
- les animaux sont atteints, suspects d'être atteints ou contaminés par une maladie contagieuse;
- les conditions prévues par le présent arrêté et celles qui concernent les échanges intracommunautaires des animaux des espèces concernées n'ont pas été respectées par le pays tiers exportateur;
- le certificat qui accompagne les animaux ne répond pas aux conditions prévues à l'article 9.

§ 3. Le vétérinaire officiel lors du contrôle prend toutes les mesures qu'il estime nécessaire, et notamment :

a) — la mise en quarantaine si les animaux sont suspects d'être atteints ou contaminés par une maladie contagieuse;

— dans le cas prévu au § 2, quatrième tiret, à la demande de l'exportateur, du destinataire ou de leur mandataire, le maintien sous contrôle en attendant la régularisation du certificat;

b) le refoulement des animaux qui ne peuvent être admis à la circulation conformément au § 2, lorsque des considérations de police sanitaire ne s'y opposent pas.

Lorsqu'il n'est pas possible de refouler les animaux, le Service ordonne leur abattage dans un lieu désigné à cette fin ou leur mise à mort et leur destruction;

c) la mise à mort et la destruction de l'ensemble des animaux du lot en cause lorsque ledit contrôle permet de constater ou de suspecter l'une des maladies épizootiques dont la liste a été établie par la Commission.

§ 4. Le certificat de passage frontalier dûment complété, prévu à l'annexe V de l'arrêté royal du 31 décembre 1992 relatif à l'organisation des contrôles vétérinaires pour les animaux et certains produits d'origine animale importés de pays tiers, accompagne les animaux des espèces bovine, porcine, ovine et caprine à la suite de contrôle sanitaire

§ 5. Au cours de l'acheminement à travers le territoire de l'Union européenne vers l'Etat membre destinataire, les Etats membres peuvent appliquer les mesures de police sanitaire visées au § 3a et c, si les animaux sont atteints, suspects d'être atteints ou contaminés par une maladie contagieuse.

§ 6. Les animaux qui ont satisfait au contrôle à l'importation dans l'Etat membre d'entrée sont soumis aux dispositions de l'arrêté royal du 31 décembre 1992 relatif aux contrôles vétérinaires et zootechniques applicables aux échanges intracommunautaires de certains animaux vivants et produits;

Ces contrôles peuvent être effectués soit à la frontière, soit à tout autre point désigné par l'autorité compétente du pays destinataire.

§ 7. Tous les frais occasionnés par l'application du présent article, y compris l'abattage, la mise à mort et la destruction des animaux, sont à charge de l'expéditeur, du destinataire ou de leur mandataire sans

Art. 11. Slachtdieren moeten onmiddellijk na aankomst op het nationale grondgebied als land van bestemming, rechtstreeks naar een slachthuis worden gebracht en moeten uiterlijk binnen vijf werkdagen na hun aankomst aldaar worden geslacht overeenkomstig de veterinairerechtelijke eisen.

De Dienst kan op veterinairerechtelijke gronden, het slachthuis aanwijzen waarheen deze dieren moeten worden gebracht.

HOOFDSTUK III. — Invoer van vers vlees

Art. 12. § 1. Vers vlees moet afkomstig zijn van dieren die ten minste gedurende drie maanden vóór zij geslacht werden of sedert hun geboorte, indien zij jonger waren dan drie maanden hebben verbleven op het grondgebied of een deel van het grondgebied van een land dat voorkomt op de ter uitvoering van artikel 3 vastgestelde lijst;

§ 2. Niettegenstaande het bepaalde in artikel 3, wordt slechts toestemming voor de invoer van vers vlees gegeven indien dit afkomstig is uit derde landen :

a) welke sedert twaalf maanden vrij zijn van die onderstaande ziekten waarvoor de dieren waarvan het vlees afkomstig is vatbaar zijn : runderpest, Afrikaanse varkenspest, besmettelijke varkensverlamming (Teschenerziekte);

b) waar sedert twaalf maanden niet is geënt tegen een der sub a genoemde ziekten waarvoor de dieren waarvan het vlees afkomstig is, vatbaar zijn;

c) waar tenminste in de voorbije twaalf maanden geen geval van klassieke varkenspest is vastgesteld, waar tenminste in de voorbije twaalf maanden vaccinatie tegen klassieke varkenspest niet is toegestaan en waar in de voorbije twaalf maanden geen enkel varken is ingeënt tegen klassieke varkenspest;

§ 3. Onverminderd artikel 3 is :

a) de invoer van vers vlees en van slachtafval afkomstig uit derde landen waar :

— mond- en klauwzeer (van de types A, O, C) endemisch is,

— geen systematische slachting wordt toegepast bij het uitbreken van mond- en klauwzeer,

— inenting plaatsvindt,

slechts toegestaan onder de volgende voorwaarden :

i) het derde land of een gebied van het derde land moet zijn toegelaten door de Commissie;

ii) het vlees moet gerijpt zijn, de pH-waarde ervan moet gecontroleerd zijn, het vlees moet zijn uitgebeend en ontdaan van de belangrijke lymfklieren.

De invoer van slachtafval niet bestemd voor menselijke consumptie is onderworpen aan de bepalingen van het ministerieel besluit van 27 juni 1994 tot vaststelling van de veterinairerechtelijke en de gezondheidsvoorschriften voor het handelsverkeer en de invoer van bepaalde producten. Andere bepalingen en voorwaarden kunnen door de Commissie beslist worden.

b) de invoer van vers vlees uit derde landen waar inenting tegen mond- en klauwzeer van de types SAT of ASIA 1 plaatsvindt, is uitsluitend onder de volgende voorwaarden toegestaan :

i) in het derde land moeten gebieden zijn waar inenting niet is toegestaan en sedert twaalf maanden geen mond- en klauwzeer is uitgebroken. Deze gebieden moeten door de Commissie worden erkend;

ii) het vlees moet zijn gerijpt, uitgebeend en ontdaan van de belangrijkste lymfklieren en mag pas drie weken na het slachten worden ingevoerd;

iii) de invoer van slachtafval uit deze landen is niet toegestaan.

c) de invoer van vers vlees uit derde landen :

— waar inenting plaatsvindt

en

— die sedert twaalf maanden vrij zijn van mond- en klauwzeer toegestaan onder voorwaarden die door de Commissie worden vastgesteld,

Art. 11. Dès leur arrivée sur le territoire national, comme pays destinataire, les animaux de boucherie doivent être conduits directement dans un abattoir et, conformément aux exigences de la police sanitaire, être abattus au plus tard dans les cinq jours ouvrables suivant leur entrée dans cet abattoir.

Le Service peut, en raison d'exigences de police sanitaire, désigner l'abattoir vers lequel ces animaux doivent être acheminés.

CHAPITRE III. — Importation des viandes fraîches

Art. 12. § 1^{er}. Les viandes fraîches doivent provenir d'animaux ayant séjourné sur le territoire ou la partie de territoire d'un pays figurant sur la liste établie en application de l'article 3 au moins pendant les trois mois précédant leur abattage ou depuis leur naissance s'il s'agit d'animaux âgés de moins de 3 mois;

§ 2. Nonobstant les dispositions de l'article 3, l'importation des viandes fraîches n'est autorisée qu'en provenance de pays tiers :

a) indemnes depuis douze mois de celles des maladies suivantes auxquelles les animaux dont proviennent ces viandes sont réceptifs : peste bovine, peste porcine africaine, paralysie contagieuse des porcs (maladie de Teschen);

b) dans lesquels il n'a pas été procédé depuis douze mois à des vaccinations contre les maladies visées sous a auxquelles les animaux dont proviennent ces viandes sont réceptifs;

c) dans lesquels aucun cas de peste porcine n'a été constaté depuis au moins douze mois, dans lesquels la vaccination contre la peste porcine classique n'a pas été autorisée depuis douze mois au moins et dans lequel aucun porc n'a été vacciné contre la peste porcine classique au cours des douze mois précédents;

§ 3. Sans préjudice de l'article 3 :

a) l'importation de viandes fraîches et d'abats provenant de pays tiers dans lesquels :

— la fièvre aphteuse (souches A, O, C) est endémique,

— l'abattage systématique n'est pas pratiqué en cas d'apparition d'un foyer de fièvre aphteuse,

— la vaccination est pratiquée

n'est autorisée que dans les conditions suivantes :

i) le pays tiers ou une région du pays tiers a fait l'objet d'une approbation par la Commission;

ii) la viande a été soumise à la maturation, au contrôle de son pH, au désossement et à l'enlèvement des principales glandes lymphatiques.

L'importation d'abats destinés à d'autres fins que la consommation humaine est soumise aux dispositions de l'arrêté ministériel du 27 juin 1994 établissant les règles vétérinaires et sanitaires relatives aux échanges et aux importations de certains produits. D'autres restrictions et conditions peuvent être arrêtées par la Commission.

b) l'importation de viandes fraîches provenant de pays tiers dans lesquels la vaccination contre les souches SAT ou ASIA 1 de la fièvre aphteuse est pratiquée n'est autorisée que dans les conditions suivantes :

i) le pays tiers comprend des régions où la vaccination n'est pas autorisée et où aucun foyer de fièvre aphteuse n'est apparu depuis douze mois. Ces régions font l'objet d'une approbation par la Commission;

ii) la viande a été soumise à la maturation, au désossement et à l'enlèvement des principales glandes lymphatiques et n'a pas été importée moins de trois semaines après l'abattage;

iii) l'importation d'abats en provenance de ces pays n'est pas autorisée.

c) l'importation de viandes fraîches provenant de pays tiers :

— dans lesquels la vaccination est pratiquée

et

— qui sont indemnes de fièvre aphteuse depuis douze mois est autorisée à des conditions fixées par la Commission;

d) de invoer van vers vlees uit derde landen :

— waar geen systematische inenting plaatsvindt en

— die vrij zijn van mond- en klauwzeer

door de Commissie toegestaan onder dezelfde voorwaarden als die welke gelden voor het intracommunautaire handelsverkeer.

Bijkomende normen die op de in de eerste alinea onder a en b bedoelde landen kunnen worden toegepast, worden door de Commissie vastgesteld.

Art. 13. Door de Commissie kan worden besloten dat het bepaalde in artikel 12, § 2a, slechts voor een gedeelte van het grondgebied van een derde land van toepassing is.

In afwijking van artikel 12, § 2b, kan op bepaalde voorwaarden vastgesteld door de Commissie de invoer van vers vlees worden toegestaan uit een derde land of een deel daarvan waar wordt geënt tegen één of meer van de ziekten, bedoeld in artikel 12, § 2a.

Door de Commissie kan worden besloten uitzonderingen op het bepaalde in artikel 12, § 2c, toe te staan.

Art. 14. 1. Onverminderd het bepaalde in de artikelen 12 en 13 wordt de invoer van vers vlees uit een derde land slechts toegestaan wanneer dit voldoet aan de veterinaire en gezondheidsvoorschriften, die, naargelang van de diersoort waarvan het vlees afkomstig is, door de Commissie zijn vastgesteld voor de invoer uit dit land.

2. Evenwel is de invoer van klieren en organen met inbegrip van bloed, als grondstof voor de farmaceutische verwerkende industrie onderworpen aan de bepalingen van het hogervermeld ministerieel besluit van 27 juni 1994.

Art. 15. De invoer van vers vlees wordt slechts toegelaten in de vorm van karkassen, eventueel verdeeld in halve geslachte dieren in geval van varkens of in halve geslachte dieren of kwartieren in geval van runderen en eenhoevigen, indien het mogelijk is de delen weer samen te brengen tot het karkas van elk dier.

Art. 16. De invoer van vers vlees voor ander gebruik dan menselijke consumptie is onderworpen aan de bepalingen van het hogervermeld ministerieel besluit van 27 juni 1994.

De invoer van vers vlees dat bestemd is voor tentoonstellingen, bijzonder onderzoek of analyses, wordt toegelaten voor zover men er zich door de officiële controle heeft kunnen vergewissen dat dit vlees niet voor menselijke consumptie wordt geleverd en dat na afloop van de tentoonstelling of voltooiing van het bijzondere onderzoek of de analyse dit vlees met uitzondering van de bij de analyse gebruikte hoeveelheden, van het grondgebied van de Europese Unie wordt verwijderd of wordt vernietigd.

Ook de invoer van vers vlees dat uitsluitend is bestemd voor de voorziening van internationale organisaties, wordt toegelaten behoudens goedkeuring door de Commissie mits het afkomstig is uit een land dat voorkomt op de overeenkomstig artikel 3 opgestelde lijst en beantwoordt aan de veterinaire bepalingen.

De eerste alinea is van dienovereenkomstige toepassing op vleesproducten voor ander gebruik dan menselijke consumptie.

HOOFDSTUK IV. — Invoer van vleesproducten

Art. 17. § 1. Onverminderd § 2 moeten vleesproducten bereid zijn uit of met vers vlees dat :

— voldoet aan de vereisten van de artikelen 12 en 13 alsmede aan de eventuele specifieke veterinaire voorwaarden die krachtens artikel 14 zijn vastgesteld, of

— van oorsprong is uit een Lid-Staat, voor zover dit verse vlees voldoet aan de vereisten van het voorgaande streepje.

§ 2. Om redenen van veterinaire aard kan de invoer van vleesproducten uit een derde land of een deel van een derde land dat voorkomt in de rubriek "vleesproducten" van de overeenkomstig artikel 3 opgestelde lijst, maar van waaruit de invoer van vers vlees niet of niet meer is toegestaan, niet verboden worden voor zover deze producten voldoen aan de volgende eisen :

i) zij moeten afkomstig zijn uit een inrichting die, behalve dat zij voldoet aan de algemene erkenningsvoorwaarden, speciaal voor dit soort productie is erkend;

d) l'importation de viandes fraîches provenant de pays tiers :
— dans lesquels la vaccination de routine n'est pas pratiquée et

— qui ont été reconnus indemnes de fièvre aphteuse

est autorisée, par la Commission, conformément aux normes applicables aux échanges intracommunautaires.

Des normes complémentaires pouvant s'appliquer aux pays visés au premier alinéa point a et b sont établies par la Commission.

Art. 13. Il peut être décidé par la Commission que les dispositions de l'article 12, § 2a, ne s'appliquent qu'à une partie du territoire d'un pays tiers.

Par dérogation aux dispositions de l'article 12, § 2b, l'importation de viandes fraîches peut être admise, à certaines conditions définies par la Commission en provenance d'un pays tiers ou d'une partie du territoire de ce pays, où il est procédé à des vaccinations contre une ou plusieurs des maladies visées à l'article 12, § 2a.

Il peut être décidé par la Commission de déroger à l'article 12, § 2c.

Art. 14. 1. Sans préjudice des dispositions des articles 12 et 13, l'importation des viandes fraîches en provenance d'un pays tiers n'est autorisée que lorsque celles-ci répondent aux conditions sanitaires et de police sanitaire arrêtées par la Commission pour les importations de viandes fraîches en provenance de ce pays tiers, selon l'espèce animale.

2. Toutefois, l'importation de glandes et d'organes, y compris de sang, comme matières premières destinées à l'industrie de transformation pharmaceutique est soumise aux dispositions de l'arrêté ministériel du 27 juin 1994 précité.

Art. 15. L'importation de viandes fraîches n'est autorisée qu'en carcasses, éventuellement divisées en demis pour les porcins, en demis ou en quartiers pour les bovins et les solipèdes, que s'il est possible de reconstituer la carcasse de chaque animal.

Art. 16. L'importation de viandes fraîches pour des usages autres que l'alimentation humaine est soumise aux dispositions de l'arrêté ministériel du 27 juin 1994 précité.

L'importation de viandes fraîches destinées à des expositions et à des études particulières ou à des analyses est autorisée, dans la mesure où le contrôle officiel permet de s'assurer que ces viandes ne sont pas livrées à l'alimentation humaine et que, lorsque l'exposition est terminée ou lorsque les études particulières ou l'analyse ont été effectuées, ces viandes, à l'exception des quantités utilisées lors de l'analyse, sont retirées du territoire de l'Union Européenne ou détruites.

De même l'importation de viandes fraîches destinées exclusivement à l'approvisionnement des organisations internationales est autorisée, sous réserve d'approbation par la Commission. Ces viandes ne peuvent provenir que de pays figurant sur la liste établie conformément à l'article 3 et à condition que les dispositions de police sanitaire soient respectées.

Le premier alinéa s'applique mutatis mutandis aux produits à base de viande pour des usages autres que l'alimentation humaine.

CHAPITRE IV. — Importations de produits à base de viande

Art. 17. § 1^{er}. Sans préjudice du § 2, les produits à base de viande doivent être élaborés à partir ou avec des viandes fraîches :

— satisfaisant aux exigences des articles 12 et 13, ainsi qu'aux éventuelles conditions spécifiques de police sanitaire arrêtées en application de l'article 14, ou

— originaires d'un Etat membre, pour autant que ces viandes fraîches répondent aux conditions mentionnées sous le tiret précédent.

§ 2. Toutefois, les importations de produits à base de viandes ne peuvent être interdites pour des motifs de police sanitaire en provenance d'un pays tiers ou d'une partie d'un pays tiers figurant sous la rubrique "Produits à base de viande", liste élaborée conformément à l'article 3, mais à partir desquels les importations de viandes fraîches ne sont pas ou ne sont plus autorisées, pour autant que ces produits satisfont aux exigences suivantes :

i) ils proviennent d'un établissement qui, satisfaisant aux conditions générales d'agrément, a fait l'objet d'un agrément spécial pour ce type de production;

ii) zij moeten zijn bereid uit of met vers vlees zoals omschreven in § 1 of vlees afkomstig uit het land van vervaardiging dat aan de volgende vereisten voldoet :

- het moet voldoen aan bepaalde, van geval tot geval, afhankelijk van de gezondheidssituatie van het land van vervaardiging, door de Raad vast te stellen gezondheidsrechtelijke voorwaarden;
- het moet afkomstig zijn van een slachthuis dat speciaal is erkend voor de levering van vlees aan de onder i bedoelde inrichting;
- het moet zijn voorzien van een door de Commissie vast te stellen speciaal merkteken;

iii) zij moeten in een hermetisch gesloten recipiënt een warmtebehandeling hebben ondergaan waarvan de Fo-waarde ten minste 3,00 bedraagt.

Door de Raad kunnen evenwel andere behandelingen worden toegestaan afhankelijk van de diergezondheidssituatie in het exporterende land.

Art. 18. Naast de eisen van artikel 17 dienen vleesprodukten uit derde landen, om in de Europese Unie te kunnen worden ingevoerd, aan de volgende vereisten te voldoen :

1) verkregen zijn in een inrichting die voorkomt in de rubriek "vleesprodukten" van de overeenkomstig artikel 4 opgestelde lijst;

2) verkregen zijn uit :

a) vers vlees dat afkomstig is uit een inrichting die voorkomt op een overeenkomstig het artikel 4 opgestelde lijsten;

b) in geval van toepassing van artikel 17, 2, vlees dat voldoet aan de bijzondere vereisten die voor het land van vervaardiging zijn vastgesteld;

c) vleesprodukten die verkregen zijn in een inrichting die voorkomt op de overeenkomstig artikel 4 opgestelde lijst.

HOOFDSTUK V

Eisen die zowel voor vers vlees als voor vleesprodukten gelden

Art. 19. Het vers vlees en de vleesprodukten ingevoerd vanuit derde landen moeten vergezeld zijn van een gezondheidscertificaat opgesteld door een officiële dierenarts van het uitvoerende derde land.

Dit certificaat moet :

a) zijn opgesteld in ten minste één officiële taal van het land van bestemming en in een officiële taal van het land waar de invoercontroles plaatsvinden;

b) als origineel exemplaar het verse vlees of de vleesprodukten begeleiden;

c) slechts uit één blad bestaan;

d) zijn opgesteld voor één enkele ontvanger.

Uit het gezondheidscertificaat moet bovendien blijken dat het verse vlees of de vleesprodukten voldoen aan de bij of krachtens dit besluit vastgestelde gezondheidsvoorschriften voor de invoer van vers vlees of vleesprodukten van herkomst uit derde landen.

Het gezondheidscertificaat moet overeenkomen met een door de Commissie opgesteld model.

Wanneer vers vlees of vleesprodukten niet mogen worden ingevoerd, moeten zij worden teruggezonden, wanneer dit niet strijdig is met vete. inairrechtelijke overwegingen.

Indien terugzending onmogelijk is, moeten het vlees of de vleesprodukten worden vernietigd op het grondgebied van de Lid-Staat die de controle en keuring heeft uitgevoerd.

In afwijking van deze bepaling kan de Lid-Staat die de gezondheidscontrole en de keuring uitvoert, op verzoek van de importeur of diens gemachtigde toestaan dat vers vlees of vleesprodukten waarvan de invoer is verboden, worden toegelaten voor andere doeleinden dan menselijke consumptie, voor zover er geen enkel gevaar bestaat voor mens of dier en het vlees of de vleesprodukten afkomstig zijn uit een op de overeenkomstig artikel 3 opgestelde lijst voorkomend land, van waaruit de invoer niet is verboden. Dit vlees of deze vleesprodukten mogen het grondgebied van deze Lid-Staat niet verlaten en deze moet de bestemming ervan controleren.

ii) ils sont obtenus à partir ou avec des viandes fraîches définies au § 1^{er} ou de viandes provenant du pays de fabrication qui doivent :

— satisfaire à certaines exigences de police sanitaire à établir, cas par cas, par le Conseil en fonction de la situation sanitaire du pays de fabrication;

— provenir d'un abattoir spécialement agréé pour la livraison de viandes à l'établissement visé au point i;

— être munies d'une marque spéciale déterminée par la Commission;

iii) ils ont été soumis à un traitement par la chaleur en récipient hermétiquement clos, dont la valeur Fo est supérieure ou égale à 3,00.

Toutefois, d'autres traitements peuvent être admis par le Conseil en fonction de la situation zoonitaire prévalant dans le pays exportateur.

Art. 18. Outre les exigences de l'article 17, les produits à base de viande en provenance de pays tiers doivent, pour pouvoir être importés dans l'Union européenne, satisfaire aux exigences suivantes :

1) avoir été obtenus dans un établissement figurant sous la rubrique "Produits à base de viandes" de la liste établie conformément à l'article 4;

2) avoir été obtenus à partir de :

a) viandes fraîches provenant d'un établissement figurant sur une des listes établies conformément à l'article 4;

b) en cas d'application de l'article 17, 2, de viandes satisfaisant aux exigences spécifiques fixées pour le pays de fabrication concerné;

c) produits à base de viande obtenus dans un établissement figurant sur la liste établie conformément à l'article 4.

CHAPITRE V

Exigences communes aux viandes fraîches et aux produits à base de viande

Art. 19. Les viandes fraîches et les produits à base de viande importés de pays tiers doivent être accompagnés d'un certificat sanitaire établi par un vétérinaire officiel du pays tiers exportateur.

Ce certificat doit :

a) être rédigé au moins dans l'une des langues officielles du pays destinataire et dans l'une de celles du pays où s'effectuent les contrôles à l'importation;

b) accompagner les viandes fraîches ou les produits à base de viande dans leur exemplaire original;

c) comporter un seul feuillet;

d) être prévu pour un seul destinataire.

Le certificat sanitaire doit attester que les viandes fraîches ou les produits à base de viande répondent aux exigences sanitaires prévues par le présent arrêté pour l'importation des viandes fraîches ou des produits à base de viande en provenance du pays tiers.

Le certificat sanitaire doit être conforme à un modèle établi par la Commission.

Lorsque les viandes fraîches ou les produits à base de viande ne peuvent être importés, ils doivent être refoulés, lorsque des considérations de police sanitaire ne s'y opposent pas.

Si le refoulement est impossible, ils doivent être détruits sur le territoire de l'Etat membre où sont effectués les contrôles à l'importation.

Par dérogation à cette disposition, et sur demande de l'importateur ou de son mandataire, l'Etat membre effectuant les contrôles à l'importation peut autoriser leur introduction pour des usages autres que la consommation humaine, pour autant qu'il n'existe aucun danger pour les hommes ou les animaux et que les viandes ou les produits à base de viande proviennent d'un pays figurant sur la liste établie conformément à l'article 3 et dont les importations ne sont pas interdites. Ces viandes ou produits à base de viande ne peuvent quitter le territoire de cet Etat membre qui doit en contrôler la destination.

Het behoorlijk ingevuld certificaat grensovergang voorzien in de bijlage V van het koninklijk besluit van 31 december 1992 vergezelt het vlees en de vleesproducten als gevolg van de sanitaire controle (invoercontrole).

Art. 20. Alle kosten verbonden aan de toepassing van de artikelen 19, met name de eventuele controlekosten voor analyseren van vers vlees of vleesproducten, de kosten van de opslag alsmede eventuele kosten van de vernietiging van dit vlees of deze vleesproducten, komen ten laste van de verzender, de geadresseerde of van hun gemachtigde, zonder vergoeding van staatswege.

HOOFDSTUK VI. — Slotbepalingen

Art. 21. De artikelen 23 tot en met 29 en 57 tot en met 61 van het ministerieel besluit van 28 juli 1971 betreffende de invoer, de uitvoer, de doorvoer en het verkeer tussen de Beneluxlanden van levende dieren en van bepaalde producten van dierlijke en plantaardige oorsprong worden opgeheven.

Art. 22. Inbreuken op de bepalingen van dit besluit worden opgespoord en bestraft overeenkomstig hoofdstukken V en VI van de dierengezondheidwet van 24 maart 1987.

Art. 23. Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 9 februari 1996.

K. PINXTEN

Le certificat de passage frontalier dûment complété prévu à l'annexe V de l'arrêté royal du 31 décembre 1992 accompagne les viandes et produits à base de viande à la suite du contrôle sanitaire (contrôle à l'importation).

Art. 20. Tous les frais occasionnés par l'application de l'article 19, notamment les frais de contrôle d'analyses éventuelles des viandes fraîches ou des produits à base de viande, les frais de stockage ainsi que d'éventuels frais de destruction de ces viandes ou de ces produits à base de viande sont à charge de l'expéditeur, du destinataire ou de leur mandataire, sans indemnisation de l'Etat.

CHAPITRE VI. — Dispositions finales

Art. 21. Les articles 23 à 29 inclus et 57 à 61 inclus de l'arrêté ministériel du 28 juillet 1971 relatif à l'importation, au transit, à l'exportation et aux échanges entre les pays de Benelux d'animaux vivants et de certains produits d'origine animale et végétale sont abrogés.

Art. 22. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées et sanctionnées conformément aux chapitres V et VI de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux.

Art. 23. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 9 février 1996.

K. PINXTEN

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 96 - 1023

[22265]

8 MEI 1996. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische specialiteiten en daarmee gelijkgestelde producten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 35;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische specialiteiten en daarmee gelijkgestelde producten zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de voorstellen, uitgebracht op 6 juli 1995 en 11 januari 1996, door de Technische raad voor farmaceutische specialiteiten;

Gelet op het advies van de Dienst voor geneeskundige controle van 12 oktober 1995;

Gelet op de adviezen uitgebracht op 20 oktober 1995 door de Overeenkomstencommissie apothekers-verzekeringsinstellingen;

Gelet op de adviezen uitgebracht op 13 november 1995 en 26 februari 1996 door het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat alles moet in het werk gesteld worden om de termijnen, bepaald in het bovengenoemd koninklijk besluit van 2 september 1980, na te leven;

Overwegende dat deze termijnen werden bepaald in toepassing van de richtlijn 89/105/EEG van 21 december 1988 van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de doorzichtigheid van de maatregelen ter regeling van de prijsstelling van geneesmiddelen voor menselijk gebruik en de opneming daarvan in de nationale stelsels van gezondheidszorg;

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 96 - 1023

[22265]

8 MAI 1996. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 35;

Vu l'arrêté royal du 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés tel qu'il a été modifié jusqu'à ce jour;

Vu les propositions du Conseil technique des spécialités pharmaceutiques, émises les 6 juillet 1995 et 11 janvier 1996;

Vu l'avis du Service du contrôle médical du 12 octobre 1995

Vu les avis de la Commission de conventions pharmaciens-organismes assureurs, émis le 20 octobre 1995;

Vu les avis du Comité de l'assurance des soins de santé, émis les 13 novembre 1995 et 26 février 1996;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois du 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu de tout mettre en œuvre pour respecter les délais prévus à l'arrêté royal du 2 septembre 1980 susvisé.

Considérant que ces délais ont été fixés en application de la directive 89/105/CEE du 21 décembre 1988 du Conseil des Communautés européennes concernant la transparence des mesures régissant la fixation des prix des médicaments à usage humain et leur inclusion dans le champ d'application des systèmes nationaux d'assurance maladie;